

32004L0052

30.4.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 166/124

ID-DIRETTIVA 2004/52/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tad-29 ta' April 2004
dwar l-interoperabilità ta' sistemi elettronici dwar taxxi tat-toroq fil-Komunità
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽²⁾,

Waqt li mxew skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

(1) Bir-Riżoluzzjoni tiegħu tas-17 ta' Ġunju 1997 dwar l-iżvilupp tat-telematika dwar it-trasport fit-toroq, partikolarment dwar il-ġbir ta' hlasiġiet elettronikament (ĠHE) ⁽⁴⁾, il-Kunsill talab lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jizviluppaw strateġija ta' konverġenza ta' sistemi ta' ĠHE biex jinkiseb livell xieraq ta' interoperabilità fuq livell Ewropew. Il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar sistemi interoperabbli ta' ġbir ta' taxxi elektronikament fl-Ewropa kien l-ewwel stadju ta' din l-istrateġija.

(2) Il-maġġoranza ta' Stati Membri li stallaw sistemi elettronici għall-ġbir tat-taxxi dwar l-użu tat-toroq biex jiffinanzjaw l-ispejjeż għall-infrastruttura tat-toroq jew biex jiġbru

t-taxxi għall-użu tat-toroq (hawn iżjed 'il quddiem flimkien jissejhu "sistemi elettronici għal ġbir ta' taxxi dwar l-użu tat-toroq") jużaw teknoloġija ta' *microwave* b'distanza qasira u frekwenzi qrib il-5,8 GHz, iżda dawn is-sistemi bħalissa mhumiex totalment kompatibbli. L-xogħol fuq it-teknoloġija tal-*microwave* imwettaq mill-Kumitat Ewropew dwar Standardizzazzjoni (CEN) irriżulta f'Jannar 2003 fit-thejġija ta' standards tekniċi li jwasslu għal kompatibilità ta' sistemi elettronici ta' *microwaves* ta' 5,8 GHz għall-ġbir ta' taxxi tat-toroq, wara li ġew adottati pre-standards fl-1997. Madankollu, dawn il-pre-standards ma jkopru is-sistemi kollha ta' komunikazzjonijiet ta' distanza qasira dedikati (DSRC).ta' 5,8 GHz li jithaddmu fil-Komunità u jhaddnu żewġ varjanti li mhumiex kompatibbli għal kollox Huma bażati fuq il-mudell ta' sistemi ta' interkonnessjoni miftuħa imfissra mill-Organizzazzjoni Internazzjonali dwar Standardizzazzjoni għal komunikazzjoni bejn sistemi ta' kompjuter.

(3) Fabbrikanti ta' tagħmir u amministraturi ta' l-infrastruttura b'danakollu ftiehem, fi hdan il-Komunità, li jizviluppaw prodotti interoperabbli bażati fuq sistemi eżistenti ta' DSRC ta' 5,8 GHz. It-tagħmir li jehtieg li jkun disponibbli għal dawk li jużawh għandu skond dan ikun kapaci li jikkomunika mat-teknoloġiji li jistgħu jintużaw biss f'sistemi elettronici godda għall-ġbir ta' taxxi tat-toroq li għandhom jiġu użati fil-Komunità wara l-1 ta' Jannar 2007, jiġifieri teknoloġija ta' posizzjonar bis-satellita, teknoloġija ta' komunikazzjoni mobbli li tuża l-istandard GSM-GPRS u teknoloġija ta' *microwave* b' 5,8 GHz.

(4) Hu essenzjali li x-xogħol ta' standardizzazzjoni jintemm kemm jista' jkun malajr biex jiġu stabbiliti standards tekniċi li jiżguraw kompatibilità teknika fost is-sistemi elettronici għall-ġbir ta' taxxi għall-użu tat-toroq bażati fuq teknoloġija ta' *microwave* b'5,8GHz u fuq teknoloġiji ta' posizzjonar bis-satelliti u komunikazzjonijiet mobbli, biex tiġi evitata aktar frammentazzjoni tas-suq.

(5) Hu mehtieg li wiehed jahseb għall-firxa kbira ta' sistemi elettronici għall-ġbir tat-taxxa għall-użu tat-toroq fl-Istati Membri u l-pajjiżi ġirien, u qed jikber il-bżonn li jkun hemm sistemi interoperabbli adattati għall-iżvilupp fil-ġejjieni ta' politika dwar it-taxxi għall-użu tat-toroq flivell ta' Komunità u għal żviluppi fit-teknoloġija tal-ġejjieni.

(6) Is-sistemi elettronici għall-ġbir tat-taxxa għall-użu tat-toroq għandhom ikunu interoperabbli u bażati fuq standards miftuħa u pubbliċi, disponibbli fuq bażi mhux diskriminatorja għall-fornituri kollha tas-sistemi.

⁽¹⁾ ĠU C 32, 05.02.2004, p. 36.

⁽²⁾ ĠU C 73, tat-23.03.2004, p. 54.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Dicembru 2003 (għadha mhix publikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-22 ta' Marzu 2004 (ĠU C 95 E, ta' l-20.4.2004, p. 53) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-20 ta' April 2004.

⁽⁴⁾ ĠU C 194, tal-25.06.1997, p. 5.

- (7) Fid-dhul tas-sistemi elettronici godda għall-ġbir tat-taxxi għall-użu tat-toroq, għandu jkun hemm tagħmir disponibbli biżżejjed biex tiġi evitata diskriminazzjoni bejn l-intraprizi konċernati.
- (8) B'mod partikolari, m'habba l-flessibilità u l-versatilità kbira tagħhom, l-applikazzjoni tat-teknoloġiji godda dwar posizzjonar bis-satelliti (GNSS) u komunikazzjonijiet mobbli (GSM/GPRS) għal sistemi elettronici dwar ġbir tat-taxxi għall-użu tat-toroq jistgħu iservu biex jintlaħqu l-htigijiet tal-politika ġdida dwar il-ħlasijiet ta' taxxi għall-użu tat-toroq ippjanati fuq livelli ta' Komunità u ta' Stati Membri. Dawn it-teknoloġiji jagħmluha possibbli li n-numru ta' kilometri koperti għal kull kategorija ta' toroq jiġu magħduda mingħajr il-bżonn ta' investiment li jiswa l-flus fl-infrastruttura. Dawn ukoll jifhem li bieb għal servizzi oħra dwar sigurtà u informazzjoni għal vjaġġaturi, bhal ma hu l-allarm awtomatiku li jaħdem minn vettura involuta f'xi aċċident u jindika l-pożizzjoni tagħha, u informazzjoni fil-ħin veru dwar kondizzjonijiet ta' traffiku, livelli ta' trafiku u hinijiet tal-vjaġġi. Dwar il-posizzjonar bis-satellita, il-proġett Galileo llanċjat mill-Komunità fl-2002 hu maħsub biex jipprovdi, mill-2008, servizzi ta' informazzjoni ta' kwalità aħjar minn dik provduta bis-sistemi ta' navigazzjoni bis-satellita tal-lum u li huma l-aħjar għal servizzi telematici tat-toroq. Is-sistema prekursora Ewropea dwar servizzi ġeostazzjonarji ta' navigazzjoni overlay (EGNOS) tkun diġà qed tithaddem fl-2004, u tkun tagħti l-istess riżultati. Madankollu, dawn is-sistemi godda jistgħu jgħallu problemi ta' kredibilità f'dawk li huma kontrolli u prevenzjoni ta' frodi. Madankollu, m'habba l-vantaġġi konsiderevoli msemmija hawn fuq, l-applikazzjoni ta' teknoloġiji ta' posizzjonar bis-satellita u komunikazzjonijiet mobbli hi fil-prinċipju rakkomandabbli fid-dhul ta' sistemi elettronici godda għall-ġbir tat-taxxi għall-użu tat-toroq.
- (9) It-tixrid ta' teknoloġiji għal sistemi elettronici għall-ġbir tat-taxxi għall-użu tat-toroq li diġà qegħdin fl-użu jew ippjanati għas-snin li ġejjin (prinċipalment *microwave* b'5,8 GHz, posizzjonar bis-satellita u komunikazzjonijiet mobbli) u t-tixrid ta' speċifikazzjonijiet imposti mill-Istati Membri u pajjiżi ġirien għas-sistemi tagħhom dwar il-ġbir ta' taxxi għall-użu tat-toroq jistgħu jikkompromettu ż-żewġ għanijiet tal-politika dwar it-tħaddim bla xkiel tas-suq intern u dik tat-trasport. Sitwazzjoni bhal din tista' twassal għal tixrid ta' kaxxi elettronici mhux kompatibbli u li jiswew il-flus fil-kabini tas-sewwieqa ta' vetturi għall-gar tqil, u għal żbalji li jistgħu jagħmlu s-sewwieqa meta jużawhom bir-riżultat, per eżempju, li mingħajr ebda ħsieb il-ħlas ikun ġie evitat. Tixrid bhal dan mhux aċċettabbli għal min juża u jipproduċi vetturi għal raġunijiet ta' spejjeż, sigurtà u dawk legali.
- (10) Barrieri artifiċjali għat-tħaddim tas-suq intern għandhom jitnehhew, waqt li jhallu lill-Istati Membri u l-Komunità jimplementaw varjetà ta' forum ta' politika għat-tipi kollha ta' vetturi fuq livell lokali, nazzjonali jew internazzjonali. It-tagħmir stallat ġo vetturi għandu jippermetti l-implimentazzjoni ta' dawn il-forom ta' politika diversa dwar il-ġbir ta' taxxi dwar l-użu tat-toroq skond il-prinċipji mhux diskriminatorji ta' bejn iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri kollha. L-interoperabilità tas-sistemi elettronici dwar il-ġbir tat-taxxi għall-użu tat-toroq flivell ta' Komunità għandha għalhekk tiġi żgurata kemm jista' jkun malajr.
- (11) Is-sewwieqa huma legittimament interessati li jaraw titjib ta' kwalità tas-servizz fl-infrastruttura tat-toroq, speċjalment fi granet ta' attività kbira u f'ċerti postijiet b'kongestjoni partikolari ta' traffiku fin-*network* tat-toroq. It-tifsira tas-servizz elettroniku Ewropew dwar it-taxxa tat-toroq għandha bżonn tindirizza dak l-interess. Barra dan għandu wkoll isir provvedimenti li jiżgura li t-teknoloġiji u komponenti li hemm maħsub għalihom ikunu jistgħu, safejn ikun teknoloġikament possibbli, jingħaqdu ma' komponenti ta' vetturi oħra, b'mod partikolari l-kapaċitajiet tat-takografu elettroniku u tas-sejhiet ta' emerġenza. Sistemi intermodali m'għandhomx jithallew barra fi stadju aktar tard
- (12) L-għażla li wiehed ikollu aċċess għal applikazzjonijiet oħra tal-futur minbarra l-ġbir tat-taxxa tat-toroq għandha tiġi żgurata billi jitwaxxal tagħmir xieraq.
- (13) Servizz elettroniku Ewropew ta' ġbir ta' taxxa tat-toroq għandu jgħallu interoperabilità fuq livell tekniku, kontrattwali u proċedurali, li tkopri:
- (a) kuntratt waħdieni bejn il-klijenti u l-operaturi li joffru s-servizz, li jharess sett ta' regoli kontrattwali li jippermettu lill-operaturi u/jew fornituri kollha li jipprovdu s-servizz, u li jagħti aċċess għan-*network* kollu;
 - (b) sett ta' standards u htigijiet tekniċi li jippermettu lill-industrija li tipprovdi t-tagħmir meħtieġ għall-provvista tas-servizz.

- (14) Interoperabilità kontrattwali tohloq il-potenzal ta' facilitazzjoni importanti għal xi whud li jużaw it-toroq u għal ekonomiji sinifikanti fl-amministrazzjoni għal dawk li jużaw it-toroq kummerċjalment.
- (15) Sistemi elettronici għal għbir ta' taxxi għall-użu tat-toroq jikkontribwixxu sostanzjalment għat-tnaqqis ta' riskji faċċidenti, u għalhekk ikattru s-sigurtà fit-toroq, u għal tnaqqis fin-numru ta' transazzjonijiet ta' flus u għal tnaqqis ta' kongestjonijiet f'centri fejn jingabru t-taxxi tat-toroq, speċjalment fi għranet ta' attività kbira. Inaqqsu wkoll l-impatt ambjentali negattiv ta' stennija u startjar mill-ġdid ta' vetturi u ta' kongestjoni, kif ukoll l-impatt ambjentali relatat ma' l-istallazzjoni ta' xatbiet godda fejn tithallas it-taxxa tat-toroq jew mat-tkabbir ta' stazzjonijiet li fihom tingabar it-taxxa tat-toroq.
- (16) Il-*White Paper* dwar il-Politika Ewropea dwar Trasport għas-sena 2000 fiha l-għanijiet tas-sigurtà u l-fluwidità tat-traffiku fit-toroq. Servizzi u sistemi intelligenti u interoperabbili ta' trasport huma għodda ewlenija fil-kisba ta' dawn l-għanijiet.
- (17) L-introduzzjoni ta' sistemi elettronici għall-għbir ta' taxxi tat-toroq jinvolve l-proċessar ta' informazzjoni personali. Proċessar bħal dan għandu jitwettaq skond regoli tal-Komunità, kif preskritti, inter alia, fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-harsien ta' individwi fir-rigward tal-proċessar ta' informazzjoni personali u tal-moviment hieles ta' informazzjoni bħal din ⁽¹⁾ u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar il-proċessar ta' informazzjoni personali u l-harsien ta' privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika ⁽²⁾. Id-dritt għall-harsien ta' informazzjoni personali hu konoxxut esplicitament bl-Artikolu 8 tal-Karta dwar Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (18) Tnaqqis awtomatiku ta' taxxi għall-użu tat-toroq minn kontijiet f'banek jew minn kontijiet ta' kreditu/debitu domiciljati fejn ikun, fil-Komunità u lil hinn minnha, isir bil-kondizzjoni li jkun hemm zona għall-hlasijiet tal-Komunità li taħdem kif jixraq bi hlasijiet għal servizzi li ma jkunux diskriminatorji.
- (19) Sistemi elettronici għall-għbir ta' taxxi tat-toroq li jitqiegħdu f'pochom fl-Istati Membri għandhom iħarsu l-kriterji fundamentali li ġejjin: is-sistema trid tkun tista' tippermetti l-inkorporazzjoni ta' titjib u żviluppi teknoloġici tal-futur mingħajr il-bżonn li jiswa hafna flus tat-tneħħija ta' mudelli u metodi qodma, l-ispejjeż ta' l-adozzjoni tagħha minn dawk li jużaw it-toroq kummerċjalment u privatament għandhom ikunu insinifikanti meta paragonati mal-benefiċċji għal dawk li jużaw it-toroq kif ukoll għas-soċjetà
- in ġenerali, u l-implimentazzjoni tagħha f'kull Stat Membru ma tridx diskrimina fl-ebda aspekk tagħha bejn dawk tal-post li jużaw it-toroq u dawk minn Stati Membri oħra.
- (20) Darba li l-għanijiet ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari l-interoperabilità ta' sistemi elettronici għall-għbir ta' taxxi għall-użu tat-toroq fis-suq intern u l-introduzzjoni ta' servizzi elettroniku Ewropew għall-għbir ta' taxxi tat-toroq li jkopri n-network tat-toroq kollha tal-Komunità li fuqhom tithallas taxxa, ma jistgħux jintlahqu biżżejjed mill-Istati Membri u jistgħu għalhekk, minhabba d-dimensjoni Ewropea tagħhom, jintlahqu ahjar fuq livell ta' Komunità, il-Komunità tista' tiehu miżuri, skond il-prinċipju tassussidjarjetà kif preskritti fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif preskritti f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (21) Wiehed irid ukoll jahseb għall-inkluzjoni ta' partijiet interessati (bħal operaturi tas-servizz tal-għbir ta' taxxa, amministraturi ta' l-infrastruttura, l-industrija ta' l-elettronika u tal-karrozzi u dawk li jużaw it-toroq) fil-konsultazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar l-aspetti tekniċi u kontrattwali fil-holqien ta' servizzi elettroniku Ewropew għall-għbir ta' taxxa tat-toroq. Meta xieraq, il-Kummissjoni għandha wkoll tikkonsulta ma' organizzazzjonijiet mhux governattivi li jkunu attivi fil-qasam tal-harsien tal-privatezza, tas-sigurtà fit-toroq u ta' l-ambjent.
- (22) Biex jiġi stabbilit is-servizz elettroniku Ewropew għall-għbir ta' taxxi tat-toroq għandu l-ewwel ikun hemm il-ħtieġa li jiġu stabbiliti linji ta' gwida li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kumitat dwar il-Ġbir ta' Taxxi tat-Toroq Elettronikament stabbilit b'din id-Direttiva.
- (23) Din id-Direttiva ma taffettwax il-libertà ta' l-Istati Membri li jippreskrivu regoli dwar hlasijiet għall-infrastruttura tat-toroq u kwistjonijiet ta' tassazzjoni.
- (24) Il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi implimentata din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri sabiex jiġu eżerċitati l-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽³⁾.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Għan u kamp ta' l-applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tippreskrivi l-kondizzjonijiet meħtieġa biex tiġi żgurata l-interoperabilità tas-sistemi elettronici għall-għbir ta' taxxi dwar l-użu tat-toroq fil-Komunità. Tapplika għall-għbir elettronikament ta' kull tip ta' taxxa dwar l-użu tat-toroq, fin-network kollu tat-toroq fil-Komunità, fl-ibliet u bejn l-ibliet, l-awtostradi, toroq prinċipali u żgħar, u strutturi diversi bħal mini, pontijiet u postijiet fejn isiru s-servizzi tal-laneċ.

(1) ĠU L 281, tat-23.11.1995, p. 31. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, tal-31.10.2003, p. 1).

(2) ĠU L 201, tal-31.07.2002, p. 37.

(3) ĠU L 184, tas-17.07.1999, p. 23.

2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal:

- (a) sistemi ta' ġbir ta' taxxi għall-użu tat-toroq li għalihom ma jeżistux mezzi elettronici dwar il-ġbir tat-taxxi;
- (b) sistemi elettronici għal ġbir ta' taxxi għall-użu tat-toroq li m'għandhomx bżonn l-istallazzjoni ta' tagħmir fuq il-post;
- (ċ) sistemi zghar, strettament għall-ġbir ta' taxxi lokali dwar l-użu tat-toroq li għalihom l-ispejjeż biex ikunu konformi mal-htigijiet ta' din id-Direttiva ma jkunux fi proporzjon għall-benefiċċji.

3. Biex jinkiseb l-għan preskritt fil-paragrafu 1, għandu jinholoq servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir ta' taxxi għall-użu tat-toroq. Dan is-servizz, li jikkumplementa s-servizzi elettronici nazzjonali dwar il-ġbir tat-taxxi tat-toroq ta' l-Istati Membri, għandu jiżgura l-interoperabilità fil-Komunità kollha, għal dawk li jużaw is-sistemi elettronici għall-ġbir tat-taxxi tat-toroq li jkunu diġà ġew introdotti fl-Istati Membri u għal dawk li għad jiddaħhlu fil-futur fil-qafas ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

Soluzzjonijiet teknoloġici

1. Is-sistemi elettronici ġodda kollha dwar il-ġbir tat-taxxi tat-toroq li jiddaħhlu fis-servizz fl-1 ta' Jannar 2007 jew wara għandhom, biex jagħmlu transazzjonijiet elettronici dwar ġbir ta' taxxi tat-toroq, jużaw waħda jew iżjed mit-teknoloġiji li ġejjin:

- (a) posizzjonar bis-satellita;
- (b) komunikazzjonijiet mobbli bl-użu ta' l-istandard referenzjali GSM-GPRS (referenza GSM TS 03.60/23 060);
- (ċ) teknoloġija ta' *microwave* b'5,8 GHz

2. Is-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxa tat-toroq għandu jiddaħhal fis-servizz skond l-Artikolu 3(1). Operaturi għandhom jagħmlu disponibbli għal dawk interessati li jużaw tagħmir ta' fuq il-post li jkun adattat għal użu mas-sistemi elettronici kollha għall-ġbir tat-taxxi tat-toroq li jkunu fis-servizz fl-Istati Membri li jużaw it-teknoloġiji msemija fil-paragrafu 1 u li jkun adattat għal użu fit-tipi kollha ta' vetturi, skond il-kalendarju preskritt fl-Artikolu 3(4). Dan it-tagħmir għandu għall-inqas ikun interoperabbli u kapaċi jikkomunika mas-sistemi kollha li joperaw fl-Istati Membri li jużaw waħda jew aktar mit-teknoloġiji elenkati fil-paragrafu 1. L-arrangamenti dettaljati f'dan ir-rigward għandhom ikunu stabbiliti mill-Kumitat imsemmi

fl-Artikolu 5(1), inklużi arrangamenti għad-disponibbiltà ta' tagħmir fuq il-post biex ilahhaq mad-domanda ta' dawk interessati li jużawh.

3. Hu rakkomandat li s-sistemi elettronici kollha għall-ġbir tat-taxxi tat-toroq jiddaħhlu fis-servizz wara l-adozzjoni ta' din id-Direttiva bl-użu tat-teknoloġiji ta' posizzjonar bis-satelliti u komunikazzjonijiet mobbli elenkati fil-paragrafu 1. Dwar il-possibiltà ta' emigrazzjoni għal sistemi li jużaw dawn it-teknoloġiji minn sistemi li jużaw teknoloġiji oħra, il-Kummissjoni, b'koordinazzjoni mal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 5(1), għandha theggi rapport sa l-31 ta' Diċembru 2009. Dan ir-rapport għandu jinkludi studju dwar l-użu ta' kull waħda mit-teknoloġiji msemija fil-paragrafu 1, kif ukoll eżerċizzju dwar il-valur mistenni għan-nefqa involuta. Jekk ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tibgħat proposta mar-rapport lill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għal strateġija ta' emigrazzjoni.

4. Bla ħsara għall-paragrafu 1, it-tagħmir ta' fuq il-post jista' jkun ukoll adattat għal teknoloġiji oħra, bil-kondizzjoni li dan ma jwaxx għal xi piż iehor għal dawk li jużawh jew johloq xi diskriminazzjoni bejniethom Meta rilevanti, tagħmir ta' fuq il-post jista' jkun ukoll konness mat-takografu elettroniku tal-vettura.

5. Meta Stati Membri jkollhom sistemi għall-ġbir tat-taxxa tat-toroq, għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżied l-użu tas-sistemi elettronici għall-ġbir tat-taxxi tat-toroq. Għandhom jagħmlu li jistgħu biex jiżguraw illi, sa l-1 ta' Jannar l-aktar tard, għallinqas 50 % tat-traffiku miexi f'kull stazzjon ta' ġbir tat-taxxa tat-toroq ikun jista' juża sistemi elettronici għall-ġbir tat-taxxa. *Lanes* użati għall-ġbir elettroniku tat-taxxa tat-toroq jistgħu jintużaw ukoll għal ġbir tat-taxxa b'mezzi oħra, fil-harsien tas-sigurtà.

6. Xogħol ta' interoperabilità fuq teknoloġiji eżistenti għall-ġbir tat-taxxi tat-toroq li jitwettagħ b'konnessjoni mas-servizz elettroniku Ewropew dwar il-ġbir tat-taxxa għandu jiżgura l-kompatibiltà u l-*interfacing* kollu ta' dawk it-teknoloġiji mat-teknoloġiji msemija fil-paragrafu 1 u tat-tagħmir tagħhom ma' xulxin.

7. Stati membri għandhom jiżguraw li l-proċessar ta' informazzjoni personali meħtieġ għat-thaddim tas-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq jitwettagħ skond ir-regoli tal-Komunità li jharsu l-libertajiet u d-drittijiet fundamentali ta' l-individwi, inkluża l-privatezza tagħhom, u li, b'mod partikolari, id-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 95/46/Ke u 2002/58/KE jiġu mharsa.

Artikolu 3

Artikolu 4

Stabbiliment ta' servizz elettroniku Ewropew għall-ġbir tat-taxxi dwar l-użu tat-toroq

1. Għandu jiġi stabbilit servizz elettroniku Ewropew għall-ġbir tat-taxxi tat-toroq li jinkorpora fih in-networks kollha tat-toroq fil-Komunità li għalihom jithallu elettronikament taxxi jew hlasijiet oħra għall-użu tat-toroq. Dan is-servizz elettroniku dwar ġbir tat-taxxi għall-użu tat-toroq jiġi definit b'sett ta' regoli kontrattwali li jippermettu lill-operaturi u/jew fornituri kollha jipprovdu servizz, sett ta' standards u htigijiet tekniċi u kuntratt wiehed ta' sottoskrizzjoni bejn il-klijenti u l-operaturi u/jew fornituri li joffru s-servizz. Dan il-kuntratt għandu jagħti aċċess għas-servizz fin-network kollu u sottoskrizzjonijiet ikunu disponibbli mill-operatur ta' kull parti min-network u/jew mlil-fornitur).

2. Is-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq għandu jkun indipendenti mid-deċizzjonijiet fundamentali mehuda minn Stati Membri li jimponu hlasijiet fuq tipi vetturi partikolari, mill-livell ta' hlasijiet u mill-għan li għalih dawn il-hlasijiet jiġu imposti. Għandu jirrigwarda biss il-metodu ta' kif jingabru t-taxxi jew hlasijiet oħra għall-użu tat-toroq. Is-servizz għandu jippermetti li kuntratti jiġu konklużi irrispettivament mill-post ta' fejn tkun reġistrata l-vettura, iċ-ċittadinanza tal-partijiet fil-kuntratt, u ż-żona jew il-punt fin-network tat-toroq li dwaru jkun dovut il-hlas.

3. Is-sistema għandha tippermetti l-iżvilupp ta' intermodalità mingħajr ma tohloq żvantaġġi għal modi oħra ta' trasport.

4. Meta Stati Membri jkollhom sistemi elettronici nazzjonali għall-ġbir tat-taxxi tat-toroq, għandhom jiżguraw li l-operaturi u/jew il-fornituri joffru s-servizz elettroniku Ewropew għall-ġbir tat-taxxi tat-toroq lill-klijenti tagħhom skond il-kalendarju li ġej:

- (a) għal vetturi kollha ta' aktar minn 3,5 tunnelli metriċi u għal vetturi kollha li jistgħu iġorru aktar minn 9 passiġġieri (sewwieq + 8), l-aktar tard tliet snin wara d-deċizzjonijiet dwar id-definizzjoni ta' servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq, kif imsemmi fl-Artikolu 4(4), ikunu ttehdju;
- (b) għat-tipi tal-vetturi l-oħra kollha, l-aktar tard hames snin wara li d-deċizzjonijiet dwar id-definizzjoni ta' servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq, kif imsemmi fl-Artikolu 4(4), ikunu ttehdju.

Karatteristiċi tas-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq

1. Is-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq għandu jkun bażat fuq il-punti elenkati fl-Anness ta' din id-Direttiva.

2. Meta xieraq, dan l-Anness jista' jiġi modifikat għal raġunijiet tekniċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2).

3. Is-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq għandu juża s-soluzzjonijiet teknoloġiċi msemmija fl-Artikolu 2, bl-użu ta' speċifikazzjonijiet li għandhom ikunu disponibbli pubblikament).

4. Id-deċizzjonijiet dwar id-definizzjoni tas-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2), sa l-1 ta' Lulju 2006. Dawn id-deċizzjonijiet għandhom jittiehdu biss jekk il-kondizzjonijiet kollha, valutati fuq il-bażi ta' studji xierqa, ikunu disponibbli biex l-interoperabbiltà tkun tista' taħdem mill-aspetti kollha, inklużi dawk tekniċi, legali u kummerċjali.

5. Jekk id-deċizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4 ma jkunux mehuda sa l-1 ta' Lulju 2006, il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2), tistabbilixxi data ġdida sa meta dawn id-deċizzjonijiet iridu jittiehdu.

6. Deċizzjonijiet tekniċi dwar it-tweġiq tas-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2).

7. Il-Kummissjoni għandha titlob lill-korpi rilevanti dwar standardizzazzjoni, b'mod partikolari iċ-CEN, skond il-proċedura preskritta bid-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' standards u regolamenti tekniċi ⁽¹⁾, biex jagħmlu kull sforz mehtieg biex jadottaw malajr l-istandards applikabbli għas-sistemi elettronici dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq fir-rigward tat-teknoloġiji elenkati fl-Artikolu 2(1).

8. Tagħmir għas-servizz elettroniku Ewropew dwar ġbir tat-taxxi tat-toroq għandu jhares b'mod partikolari l-htigijiet tad-Direttivi 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar tagħmir tar-rado u tagħmir tat-terminal ta' komunikazzjonijiet u l-għarfien reċiproku tal-konformità tagħhom ⁽²⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 89/336/KEE tat-3 ta' Mejju 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar kompatibilità elettromanjetika ⁽³⁾.

(1) ĠU L 204, tal-21.07.1998, p. 37. Direttiva kif emendata l-aħhar bl-att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

(2) ĠU L 91, 07.04.1999, p. 10. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

(3) ĠU L 139, tat-23.05.1989, p. 19. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 93/68/KEE (ĠU L 220, tat-30.8.1993, p. 1).

*Artikolu 5***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandu jkollha l-għajnuna tal-Kumitat dwar Ġbir Elettroniku tat-Taxxa tat-Toroq.
 2. Meta ssir referenza għal dan il-papragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, fil-harsien tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.
- Il-perjodu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jġi ffixat għal tliet xhur.
3. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

*Artikolu 6***Implimentazzjoni**

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva qabel l-20 ta' Novembru 2005. Għandhom mill-ewwel jgħaddu lill-Kummissjoni it-test ta'dawk id-dispożizzjonijiet, flimkien ma' tabella li tikkorrelata dawk id-dispożizzjonijiet ma' din id-Direttiva.

Meta Stati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikun hemm magħhom din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-referenza għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

*Artikolu 7***Dhul fis-seħh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 8***Destinatarji**

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, fid-29 ta' April 2004.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

P. COX

Għall-Kunsill

Il-President

M. McDOWELL

L-ANNEX

Punti mehtieġa għad-definizzjoni u l-iskjerament tas-servizz elettroniku Ewropew dwar għbir tat-taxxi tat-toroq

Il-punti elenkati hawn taht huma essenzjali għad-definizzjoni u l-iskjerament tas-servizz elettroniku Ewropew dwar għbir tat-taxxi tat-toroq stabbilit skond id-Direttiva. Dawn il-punti jiddistingwu ruhhom bejn kwistjonijiet tekniċi, proċedurali u legali):

Kwistjonijiet tekniċi:

- (a) proċeduri dwar thaddim tas-servizz: sottoskrizzjoni, struzzjonijiet dwar l-użu, stallazzjoni u twaħhil ta' tagħmir fuq il-post go vetturi, proċessar ta' transazzjonijiet fi stazzjonijiet ta' għbir tat-taxxi tat-toroq jew għal hlasijiet kontinwi, proċeduri dwar l-irkupru ta' informazzjoni dwar transazzjonijiet fil-każ ta' waqfien jew funzjonament hażin, sistemi ta' kontroll, fatturar u għbir ta' somom dovuti, servizz ta' wara l-bejgħ, għajjuna għall-klijent, definizzjoni tal-livell ta' servizz offrut lill-klijenti; meta jiġu stabbiliti proċeduri operatorji, il-proċeduri eżistenti fl-Istati Membri għandhom jiġu kkunsidrati;
- (b) speċifikazzjonijiet dwar funzjonament tas-servizz: deskrizzjoni tal-funzjonijiet ta' tagħmir fuq il-post u tagħmir bażat fuq l-art;
- (c) speċifikazzjonijiet tekniċi ta' tagħmir bażat fuq l-art u fuq il-post li jsostni s-servizz, u l-istandards, proċeduri dwar ċertifikazzjoni u limitazzjonijiet li għandhom jiġu mharsa;
- (d) lanċjar u insewiment ta' xogħol li jinvolvi korpi ta' standardizzazzjoni, u kull żjidiet tekniċi għall-istandards jew pre-standards użati, biex tkun żgurata l-interoperabilità;
- (e) speċifikazzjonijiet dwar l-installar ta' tagħmir fuq il-post;
- (f) mudelli transazzjonali: tifsira preċiża ta' algoritmi transazzjonali għal kull tip differenti ta' taxa tat-toroq (postijiet fissi għall-għbir tat-taxxi tat-toroq jew hlasijiet kontinwi), u tifsira ta' l-informazzjoni mgħoddija bejn tagħmir ta' fuq il-post u dak bażat fuq l-art u tal-forom ta' l-informazzjoni;
- (g) arrangamenti dwar id-disponibilità ta' tagħmir fuq il-post biex ilaħhaq mad-domanda ta' dawk interessati li jużawh;

Kwistjonijiet proċedurali):

- (h) proċeduri dwar verifika ta' prestazzjoni teknika ta' tagħmir ta' fuq il-post, tagħmir fit-toroq u l-mod kif tagħmir jiġi stallat go vetturi;
- (i) parametri għall-klassifikazzjoni ta' vetturi: validazzjoni ta' lista Komunitarja ta' parametri tekniċi li minnha Stat Membru jagħzel dawk li jkun jixtieq għall-politika ta' hlasijiet tiegħu. Il-parametri għandhom jirrapprezentaw il-karatteristiċi ambjentali, mekkaniċi u fiżiċi tal-vetturi. L-istabbiliment ta' klassijiet ta' vetturi bażati fuq dawk il-parametri jiddeciedu dwaru l-Istati Membri;

- (j) implimentazzjoni ta' proceduri biex jiġu trattati każi partikolari, b'hal kull tip ta' funzjonament hazin. Dan għandu x'jaqsam b'mod partikolari ma' każi fejn l-operaturi tal-ġbir tat-taxxi tat-toroq u l-klijent ikunu minn pajjiżi differenti;

Kwistjonijiet legali

- (k) validazzjoni tas-soluzzjonijiet tekniċi magħżula vis-a-vis r-regoli tal-Komunità li jharsu l-libertajiet u d-drittijiet fundamentali ta' l-individwi, inkluża l-privatezza tagħhom; b'mod partikolari, ikun mehtieġ li tiġi żgurata konformità mad-Direttiva 95/46/KE u d-Direttiva 2002/58/KE;
- (l) l-istabbiliment ta' regoli komuni u htigijiet minimi li ma jkunux diskriminatorji u li fornituri potenzjali tas-servizz għandhom iharsu meta jagħtu s-servizz;
- (m) stima tal-possibiltà li jiġu armonizzati r-regoli dwar l-infurzar relatati mal-ġbir elettroniku tat-taxxi tat-toroq;
- (n) a memorandum of understanding between road toll operators, enabling the European electronic toll service to be implemented, including conflict resolution procedures.
-